



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

**Le mercredi 9 juin 2010 — N° 129**

**Président de l'Assemblée nationale :  
M. Yvon Vallières**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 46.

\_\_\_\_\_

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

M. MacMillan (Papineau) fait une déclaration concernant le travail de l'organisme PROCURE pour le cancer de la prostate.

\_\_\_\_\_

Mme Beaudoin (Mirabel) fait une déclaration concernant la Maison de la famille de Mirabel.

\_\_\_\_\_

Mme Beauchamp (Bourassa-Sauvé) fait une déclaration concernant la Fiesta 2010-Projet Horizon.

\_\_\_\_\_

Mme Richard (Marguerite-D'Youville) fait une déclaration concernant les 25 ans du Carrefour des aînés de Boucherville.

\_\_\_\_\_

Mme Roy (Lotbinière) fait une déclaration concernant M. Benoît Côté, lauréat de la région Chaudière-Appalaches pour le prix Hommage bénévolat-Québec 2010.

\_\_\_\_\_

**9 juin 2010**

---

Mme Charbonneau (Mille-Îles) fait une déclaration concernant le 50<sup>e</sup> anniversaire d'ordination du curé Jean-Jacques Mireault de la paroisse Saint-François-de-Sales.

\_\_\_\_\_

M. Ferland (Ungava) fait une déclaration concernant la tenue des Jeux autochtones interbandes, édition 2010.

\_\_\_\_\_

Mme Charlebois (Soulanges) fait une déclaration concernant la deuxième édition de Soulanges en famille.

\_\_\_\_\_

M. Kotto (Bourget) fait une déclaration concernant M Roland Chenail.

\_\_\_\_\_

M. Lehouillier (Lévis) fait une déclaration concernant le transfert du Centre de formation aux mesures d'urgence en mer au gouvernement québécois.

\_\_\_\_\_

À 9 h 58, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 08.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

9 juin 2010

---

**Dépôts de documents**

Mme Gagnon-Tremblay, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Secrétariat du Conseil du trésor pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010;

(Dépôt n° 1422-20100609)

Le rapport 2008-2009 de la présidente du Conseil du trésor et ministre responsable de l'Administration gouvernementale sur l'application de la *Loi sur l'administration publique*.

(Dépôt n° 1423-20100609)

---

Mme Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dépose :

Le rapport annuel de la Société des établissements de plein air du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010.

(Dépôt n° 1424-20100609)

---

M. Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Le rapport annuel d'Investissement Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010;

(Dépôt n° 1425-20100609)

Le rapport annuel de la Société générale de financement du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2009.

(Dépôt n° 1426-20100609)

---

**9 juin 2010**

---

Mme Vien, ministre des Services gouvernementaux, dépose :

Le rapport annuel de la Société immobilière du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010.

(Dépôt n° 1427-20100609)

\_\_\_\_\_

M. Dupuis, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement à une pétition déposée le 27 avril 2010 par M. Khadir (Mercier), concernant le maintien du Comité des orphelins et orphelines institutionnalisés de Duplessis.

(Dépôt n° 1428-20100609)

\_\_\_\_\_

M. le président dépose :

Le rapport du Vérificateur général portant sur la vigie relative aux projets de modernisation des centres hospitaliers universitaires de Montréal.

(Dépôt n° 1429-20100609)

### **Dépôts de rapports de commissions**

Mme Doyer (Matapédia), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 9 et 18 février, les 10, 16 et 22 mars 2010, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le document intitulé « *Vers un développement durable de la pratique* ». La Commission a également tenu des séances de travail les 19 mai et 3 juin 2010, relativement à ce mandat. Le rapport contient 3 recommandations.

(Dépôt n° 1430-20100609)

**9 juin 2010**

---

**Dépôts de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Beaudoin (Rosemont) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 967 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'adoption d'une charte de la laïcité.

(Dépôt n° 1431-20100609)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Trottier (Roberval), dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 123 membres de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, concernant les impôts et taxes sur la masse salariale des petites et moyennes entreprises.

(Dépôt n° 1432-20100609)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 2 104 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le coût du logement des personnes vivant sous le seuil de pauvreté.

(Dépôt n° 1433-20100609)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Khadir (Mercier), dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 3 053 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le traitement des travailleuses et travailleurs accidentés par la Commission de la santé et de la sécurité du travail et certains professionnels de la santé.

(Dépôt n° 1434-20100609)

**9 juin 2010**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Tremblay (Masson) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 557 citoyens et citoyennes du Québec, concernant une demande d'enquête publique sur l'industrie de la construction.  
(Dépôt n° 1435-20100609)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Copie d'une lettre datée du 6 juin 2010, adressée à Mme Lorraine Mitchelmore, présidente de Shell Canada Limitée, signée par M. Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, concernant la vente de la raffinerie Shell de Montréal-Est.

(Dépôt n° 1436-20100609)

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Charest, premier ministre, conjointement avec Mme Marois, chef de l'opposition officielle, M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'élection du gouvernement de Jean Lesage et du début de la Révolution tranquille, le 22 juin 1960, dont l'esprit et les actions ont changé le visage de l'État québécois pour en faire un formidable instrument politique et économique au service de la seule nation francophone d'Amérique du Nord.

**9 juin 2010**

---

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Rebello (La Prairie), conjointement avec Mme Roy (Lotbinière), M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier), propose :

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement fédéral que toutes les femmes québécoises travaillant sous juridiction fédérale aient droit au retrait préventif prévu à la *Loi sur la santé et la sécurité du travail*.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de la culture et de l'éducation, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée du projet de loi d'intérêt privé n° 223, Loi concernant le Collège Presbytérien, Montréal; et de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 44, Loi modifiant la Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel en matière de gouvernance;
- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée du projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi modifiant la Loi concernant Pipeline Saint-Laurent;

- la Commission de l'aménagement du territoire, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée des projets de loi d'intérêt privé suivants : le projet de loi n° 220, Loi concernant la Municipalité régionale de comté du Rocher-Percé; le projet de loi n° 225, Loi concernant les MRC d'Avignon, de Bonaventure, de La Côte-de-Gaspé, de La Haute-Gaspésie, du Rocher-Percé et la municipalité des Îles-de-la-Madeleine; le projet de loi n° 224, Loi concernant la Ville de Rouyn-Noranda; et le projet de loi n° 226, Loi modifiant la Charte de la Ville de Laval;
- la Commission des finances publiques, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée des projets de loi d'intérêt privé suivants : le projet de loi n° 222, Loi concernant Club Lac Brûlé Inc.; le projet de loi n° 221, Loi concernant la cession de la totalité des biens ou de l'entreprise de Promutuel Capital, société de fiducie inc.; et le projet de loi n° 227, Loi concernant Exceldor Coopérative Avicole; également afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 100, Loi mettant en œuvre certaines dispositions du discours sur le budget du 30 mars 2010 et visant le retour à l'équilibre budgétaire en 2013-2014 et la réduction de la dette;
- la Commission des institutions, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 48, Code d'éthique et de déontologie des membres de l'Assemblée nationale;
- la Commission de la santé et des services sociaux, afin de procéder à l'étude détaillée du projet de loi n° 106, Loi prolongeant le mandat des membres des conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux;
- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi 71, Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives.

9 juin 2010

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 67, Loi sur l'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux.

Après débat, le rapport est adopté.

#### *Adoption*

Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, propose que le projet de loi n° 86, Loi reportant la date de l'élection scolaire générale de novembre 2011, soit adopté.

Un débat s'ensuit.

---

À 13 h 00, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 15 h 00.

---

Les travaux reprennent à 15 h 04.

---

**9 juin 2010**

---

*Adoption*

L'Assemblée poursuit le débat sur la motion de Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, proposant que le projet de loi n° 86, Loi reportant la date de l'élection scolaire générale de novembre 2011, soit adopté.

Le débat terminé, la motion est adoptée à la majorité des voix et, en conséquence, le projet de loi n° 86 est adopté.

---

M. Hamad, ministre du Travail, propose que le projet de loi n° 97, Loi proclamant le Jour commémoratif des personnes décédées ou blessées au travail, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 97 est adopté.

---

À 15 h 13, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, M. Chagnon, deuxième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

---

Les travaux reprennent à 15 h 35.

---

*Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 102, Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale.

Après débat, le rapport est adopté.

**9 juin 2010**

---

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au jeudi 10 juin 2010, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 15 h 50, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au jeudi 10 juin 2010, à 9 h 45.

*Le Président*

**YVON VALLIÈRES**